



Druk Biuletynu współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Załącznik Nr 6A do SIWZ

DA.3211-413

Umowa

zawarta w dniu w Białymstoku, pomiędzy:

Województwem Podlaskim (Wojewódzkim Urzędem Pracy w Białymstoku, ul. Pogodna 22, 15-354 Białystok, NIP 966-14-87-133) reprezentowanym przez:

Panią Janinę Mironowicz – Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Białymstoku,

zwanym dalej „**Zamawiającym**”,

a

.....
.....

zwanym dalej „**Wykonawcą**”

w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wykonanie projektu graficznego, składu, łamania, korekty językowej i barwnej, przygotowanie do druku, druk oraz dostawa 4 numerów, każdy w ilości 300 egzemplarzy, Biuletynu Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Białymstoku na potrzeby kampanii informacyjno – promocyjnej działań realizowanych przez Wojewódzki Urząd Pracy w Białymstoku na rzecz ograniczenia bezrobocia oraz działań informacyjno – promocyjnych Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Białymstoku – Instytucji Pośredniczącej II Stopnia PO KL przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego o następującej treści:

§ 1

Informacja o przedmiocie umowy

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie projektu graficznego, składu, łamania, korekty językowej i barwnej, przygotowanie do druku, druk oraz dostawa 4 numerów, każdy w ilości 300 egzemplarzy, Biuletynu Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Białymstoku zgodnie z określonymi w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia parametrami technicznymi.
2. W ramach realizacji przedmiotu umowy Wykonawca zobowiązuje się do wykonania i dostawy na swój koszt i ryzyko przedmiotu umowy zgodnie ze Szczegółowym Opisem Przedmiotu Zamówienia (Załącznik nr 2A do SWIZ) stanowiącym Załącznik nr 1 do Umowy oraz ofertą Wykonawcy z dnia stanowiącą Załącznik nr 2 do Umowy.

§ 2

Warunki realizacji przedmiotu umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do opracowania i przekazania Zamawiającemu w formie elektronicznej (format PDF) szablonu projektu graficznego (dalej zwanego SPG) Biuletynu w ciągu 4 (czterech) dni roboczych od daty zawarcia niniejszej umowy.



2. Akceptacja SPG biuletynu przez Zamawiającego nastąpi w ciągu 3 (trzech) dni roboczych od daty otrzymania SPG, poprzez złożenie przez Zamawiającego oświadczenia, że akceptuje SPG bądź zgłasza konieczność wprowadzenia zmian do projektu.
3. W razie zgłoszenia przez Zamawiającego zmian do otrzymanego SPG Wykonawca dostarczy Zamawiającemu poprawiony SPG w terminie 3 (trzech) dni roboczych od daty zgłoszenia takiego żądania przez Zamawiającego.
4. W razie gdy Wykonawca nie przekaze SPG do zatwierdzenia Zamawiającemu w terminach zastrzeżonych w ust. 1 albo nie przekaze poprawionego SPG w terminie określonych w ust. 3 to Zamawiający ma prawo nie przyjąć do zatwierdzenia żadnego SPG po terminie i odstąpić od Umowy w całości.
5. Wykonawca przedstawi korektę językową i barwną Biuletynu w pliku Word doc/docx za pomocą funkcji „śledź zmiany” Zamawiającemu w terminie 5 (pięciu) dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia przez Zamawiającego materiału źródłowego.
6. Wykonawca dostarczy projekt graficzny (dalej PG) poszczególnych numerów Biuletynu Informacyjnego po dokonaniu składu, łamania i opracowania komputerowego w ciągu 3(trzech) dni roboczych licząc od dnia zaakceptowania przez Zamawiającego korekty językowej i barwnej Biuletynu.
7. W razie zgłoszenia przez Zamawiającego zmian do otrzymanego PG Wykonawca dostarczy Zamawiającemu poprawiony PG w ciągu 3 (trzech) dni roboczych od daty zgłoszenia takiego żądania przez Zamawiającego.
8. Wykonawca zobowiązuje się zrealizować i dostarczyć Zamawiającemu poszczególne numery Biuletynu o ustalonych standardach jakościowych i ilościowych w ciągu 7 (siedmiu) dni roboczych, licząc od dnia zaakceptowania ostatecznej wersji PG przez Zamawiającego.

§ 3

Forma odbiorów

1. Przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 Umowy będzie podlegać Odbiorom Częściowym oraz Odbiorowi Końcowemu.
2. Odbiory Częściowe nastąpią po wykonaniu zamówienia, o którym mowa w § 2 ust. 8 umowy. Z Odbiorów Częściowych zostanie sporządzony Protokół Odbioru Częściowego. Protokół Odbioru Częściowego powinien być podpisany przez upoważnionych przedstawicieli obu Stron Umowy w terminie 5 (pięciu) dni roboczych od dnia dostarczenia części przedmiotu umowy, podlegającego Odbiorowi Częściowemu. Protokół Odbioru Częściowego powinien zawierać co najmniej:
 - a) datę i miejsce Odbioru Częściowego,
 - b) opis przedmiotu umowy, który podlega Odbiorowi Częściowemu wraz z oceną prawidłowości jego wykonania i zgodności z Umową,
 - c) wartość przedmiotu umowy podlegającego odbiorowi.
3. W razie gdy Zamawiający w trakcie Odbioru Częściowego, stwierdzi, że czynności podlegające odbiorowi zostały wykonane niezgodnie z niniejszą Umową, ma prawo odmówić odbioru tej części przedmiotu umowy i podpisania Protokołu Odbioru Częściowego. W sytuacji określonej w zdaniu poprzednim Zamawiający niezwłocznie powiadomi Wykonawcę o zauważonych nieprawidłowościach oraz prześle Protokół Reklamacyjny. Wykonawca zobowiązany jest w terminie określonym przez Zamawiającego, poprawić lub powtórzyć wykonanie czynności zakwestionowanych przez Zamawiającego, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 Umowy. Przedmiot



umowy wykonany lub powtórzony w wyniku pierwszej reklamacji będzie podlegał ponownemu Odbiorowi Częściowemu.

4. W razie zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń przy drugim odbiorze tego przedmiotu umowy, Zamawiającemu przysługuje prawo zlecenia wykonania tej części przedmiotu umowy, która nie została wykonana lub nie została poprawiona przez Wykonawcę, osobie trzeciej na koszt i ryzyko Wykonawcy.
5. Po wykonaniu przez Wykonawcę całego przedmiotu umowy, nastąpi Odbiór Końcowy. Z Odbioru Końcowego zostanie sporządzony Protokół Odbioru Końcowego podpisany przez upoważnionych przedstawicieli obu Stron Umowy. Warunkiem podpisania Protokołu Odbioru Końcowego jest podpisanie przez Strony wszystkich Protokołów Odbioru Częściowego bez zastrzeżeń.
6. Podpisany przez upoważnionych przedstawicieli Stron Umowy Protokół Odbioru Końcowego jest dowodem wykonania zgodnie z Umową przedmiotu umowy.

§ 4

Sposób informowania

Wykonawca ma obowiązek udzielania na bieżąco przedstawicielom Zamawiającego wyjaśnień i informacji związanych z wykonaniem przedmiotu umowy w formie ustnej lub pisemnej, stosownie do żądania.

§ 5

Prawa autorskie

1. Wykonawca oświadcza, że wszystkie wykonane elementy przedmiotu umowy (dalej zwane Utworami) wykonane w ramach Umowy będą oryginalne, nie będą podobne do innych tego rodzaju utworów w stopniu, który ograniczałby w jakimkolwiek zakresie prawa autorskie do tych Utworów nabyte przez Zamawiającego na podstawie niniejszej Umowy, w szczególności nie będą zawierały niedozwolonych zapożyczeń z utworów osób trzecich, nie będą naruszać praw przysługujących osobom trzecim, w szczególności praw autorskich innych osób.
2. Wykonawca oświadcza i zapewnia, że na podstawie wymaganych prawem i ważnych umów skutecznie nabył od uprawnionych podmiotów prawa wyłączne, w tym majątkowe prawa autorskie i prawa zależnego wszystkich Utworów, a także został ważnie i skutecznie upoważniony przez podmioty uprawnione do zezwalania na dokonywanie zmian w tych Utworach, w takim zakresie w jakim to uprawnienie przenosi poniżej na Zamawiającego w niniejszej Umowie. Wykonawca gwarantuje, że wszystkie prawa wyłączne Utworów są wolne od jakichkolwiek wad prawnych, a w szczególności nie są ograniczone ani obciążone w żaden sposób prawami osób trzecich.
3. Strony zgodnie ustalają, że Wykonawca w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 Umowy przenosi prawa autorskie, uprawniające do korzystania z każdego Utworu na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania każdego i wszystkich Utworów – wytwarzanie określoną techniką nieograniczonej liczby egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową i każdą inną, utrwalanie, kopiowanie, wprowadzanie do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych,
 - 2) w zakresie obrotu oryginałem każdym i wszystkimi Utworami albo egzemplarzami, na których je utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy każdego i wszystkich Utworów,



- 3) w zakresie rozpowszechniania każdego i wszystkich Utworów w sposób inny niż określony w pkt. 2 wystawienie, wyświetlenie, wprowadzanie do pamięci komputera, opracowywanie komputerowe, przesyłanie przez Internet, udostępnianie w Internecie przez umieszczanie na stronach WWW, wystawianie lub publiczną prezentację, w tym promocyjnych, informacyjnych i szkoleniowych, oraz we wszelkiego rodzaju mediach, w tym audio - wizualnych i komputerowych: praw do korzystania z każdego i wszystkich Utworów w całości lub części, publikację i rozpowszechnianie w całości lub w części za pomocą druku, wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej.
4. Przeniesienie ww. praw wyłącznych do Utworów następuje z chwilą zatwierdzenia przez Zamawiającego SPG i PG poszczególnych części przedmiotu umowy.
5. Wykonawca oświadcza, że z chwilą przeniesienia praw wyłącznych w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 Umowy, przenosi na Zamawiającego autorskie prawa zależne do Utworów oraz uprawnienie do dokonywania zmian i modyfikacji w Utworach oraz wykonywanie innych uprawnień z tytułu osobistych praw autorskich do Utworów zgodnie z ich przeznaczeniem, w tym prawo do łączenia Utworów z innymi materiałami, opracowania poprzez dodanie różnych elementów, modyfikację, zmianę barw, wielkości. Wszelkie wyłączne prawa do zmienionego lub zmodyfikowanego Utworu oraz do opracowań Utworu przysługują w pełnym zakresie Zamawiającemu w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 Umowy. Wykonawca zapewnia, że żaden podmiot (podmioty) osobistych praw autorskich do Utworu (Utworów) nie będzie (będą) dochodzić od Zamawiającego żadnych roszczeń majątkowych, wynikających z faktu korzystania przez Zamawiającego z Utworu (Utworów) zgodnie z Umową i wykonywania praw autorskich, określonych w niniejszym § 5 Umowy.
6. Z chwilą przeniesienia praw na dany Utwór, Zamawiający w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 7 Umowy nabywa własność przedmiotu, na którym Wykonawca utrwalił ten Utwór.
7. Zamawiający jest wolny w wyznaczaniu terminu rozpowszechniania Utworów, w tym Utworów zmienionych, zmodyfikowanych oraz opracowań Utworów. Nie rozpowszechnienie Utworów w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie nie powoduje powrotu do Wykonawcy praw autorskich, o których mowa powyżej, ani własności przedmiotu, na którym Utwór został utrwalony.

§ 6

Podwykonawcy

1. Wykonawca odpowiada wobec Zamawiającego za wszelkie działania lub zaniechania swoich podwykonawców jak za swoje działania lub zaniechania.
2. Wykonawca nie może przenieść na osobę trzecią praw i obowiązków wynikających z Umowy, w całości lub części.

§ 7

Wynagrodzenie Wykonawcy

1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy kwotę.....zł brutto (słownie:.....) za każdy numer Biuletynu, co daje łączną kwotę należną Wykonawcy za wykonanie przedmiotu umowyzł brutto (słownie:.....) zgodnie z załącznikiem nr 2 do Umowy – Oferta Wykonawcy
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie, na podstawie prawidłowo wystawionej faktury z terminem płatności nie krótszym niż 14 dni od dnia otrzymania poprawnie wystawionej faktury przez Zamawiającego, po zrealizowaniu każdego numeru Biuletynu.



3. Warunkiem wystawienia każdej faktury jest podpisanie przez Zamawiającego Protokołów Odbioru Częściowego, o których mowa w § 3 Umowy, bez zastrzeżeń w odniesieniu do części zamówienia podlegających odbiorowi.
4. Płatność wynagrodzenia uzależnia się od dostępności środków finansowych przyznanych Zamawiającemu na realizację projektu na rachunku bankowym Zamawiającego. W przypadku braku płatności w terminie o którym mowa w ust. 2 Wykonawca zobowiązuje się do nie naliczania odsetek za opóźnienie.
5. Za datę zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust 1 obejmuje wszystkie możliwe koszty wykonania przedmiotu zamówienia łącznie z podatkiem VAT oraz przeniesieniem praw autorskich.
7. Wynagrodzenie płatne będzie przelewem na rachunek bankowy, wskazany przez Wykonawcę w fakturze.
8. Faktury należy wystawić na:
Wojewódzki Urząd Pracy w Białymstoku
ul. Pogodna 22
15-354 Białystok
NIP: 966-14-87-133
9. Wynagrodzenie Wykonawcy jest współfinansowane przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Priorytetu X Pomoc Techniczna Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007 – 2013 oraz Funduszu Pracy.

§ 8

Kary umowne

1. Zamawiający obciąży Wykonawcę karą umowną w wysokości:
 - 1) 0,5 % łącznej wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, w przypadku zwłoki w wykonaniu obowiązków, o których mowa w §1, w terminach wynikających z §2 ust. 1 i 3, za każdy dzień zwłoki,
 - 2) 0,5 % wartości kwoty należnej za wykonanie jednego numeru Biuletynu, w przypadku zwłoki w wykonaniu obowiązków o których mowa w §1, w terminach wynikających z §2 ust. 5, 6, 7 i 8, za każdy dzień zwłoki w wykonywaniu każdego z numerów Biuletynu,
 - 3) 30% wartości części Umowy co do której odstąpiono, gdy Wykonawca odstąpi od Umowy z przyczyn leżących po jego stronie,
 - 4) 30% łącznej wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 1, w razie niewykonania przedmiotu Umowy przez Wykonawcę,
 - 5) 30 % wartości części Umowy co do której odstąpiono, gdy Zamawiający odstąpi od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych w przypadku, gdy szkoda przekroczy kwotę zastrzeżonych powyżej kar umownych.

§ 9

Zmiany w Umowie

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany istotnych postanowień niniejszej Umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której dokona wyboru Wykonawcy przypadkach, gdy:
 - 1) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy,
 - 2) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiającym a inną niż Wykonawca Stroną, w tym



- instytucjami nadzorującymi wdrażanie Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, w ramach którego współfinansowana jest Umowa,
- 3) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wytycznych dotyczących Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki lub wytycznych i zaleceń Instytucji Zarządzającej lub Instytucji Pośredniczącej I Stopnia POKL,
 - 4) wynikną rozbieżności lub niejasności w rozumieniu pojęć użytych w Umowie, których nie można usunąć w inny sposób a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie Umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez Strony,
 - 5) nastąpią zmiany teleadresowe Stron Umowy.
2. Warunki dokonywania zmiany Umowy:
 - 1) inicjowanie zmian na wniosek Wykonawcy lub Zamawiającego,
 - 2) wnioski o zmianę przekazywane są przez Strony, w formie pisemnej lub faksem z potwierdzeniem odbioru przez drugą Stronę faksem lub pocztą,
 - 3) uzasadnienie zmiany prawidłowej realizacji przedmiotu umowy - należy podać w jaki sposób/dlaczego zmiana jest korzystna dla Zamawiającego lub/i konieczna dla wykonania Umowy.
 3. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy dokonywane powinny być zgodnie z przepisami Prawa Zamówień Publicznych z zachowaniem formy pisemnego aneksu, podpisanego przez dwie Strony, pod rygorem nieważności.
 4. **Zamawiającemu** przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy. Odstąpienie od umowy w tym przypadku może nastąpić w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach.

§ 10

Kontrola, monitoring i obowiązki informacyjne

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo wglądu do dokumentów Wykonawcy związanych z realizacją niniejszej Umowy, w tym dokumentów finansowych, w takim zakresie i w taki sposób w jakim będzie to konieczne dla Zamawiającego w związku jego zobowiązaniami wobec instytucji, z których pochodzą środki na finansowanie Zamówienia. Wykonawca na żądanie Zamawiającego zobowiązuje się w wyznaczonym mu terminie zapewnić Zamawiającemu wgląd do ww. dokumentów i udzielić potrzebnych informacji. Naruszenie powyższego obowiązku przez Wykonawcę stanowi rażące naruszenie Umowy.
2. Wykonawca zobowiązuje się poddać kontroli dokonywanej przez uprawnione podmioty w zakresie prawidłowości realizacji Umowy oraz udostępniać na potrzeby kontroli wszelkie dokumenty związane z realizacją Umowy.
3. Wykonawca wyraża zgodę na upublicznienie swoich danych teleadresowych przez Zamawiającego - Instytucję Pośredniczącą II Stopnia PO KL, Instytucję Pośredniczącą oraz Instytucję Zarządzającą, celem umożliwienia monitoringu, kontroli i ewaluacji Projektu.
4. Wykonawca realizując zamówienie zobowiązuje się przestrzegać obowiązki informacyjne i promocyjne zgodnie z wymogami, o których mowa w *Wytycznych dotyczących oznaczania projektów w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki*.



§ 11

Postanowienia końcowe

1. Każda ze Stron niniejszej Umowy oświadcza i zapewnia, że na dzień podpisania niniejszej Umowy posiada pełne prawo i upoważnienie do zawarcia i wykonania niniejszej Umowy, wykonała wszystkie działania niezbędne w związku z upoważnieniem do zawarcia i wykonania niniejszej Umowy, nie istnieją żadne zobowiązania umowne ani inne zobowiązania, które uniemożliwiałyby Stronie wykonanie niniejszej Umowy, warunki niniejszej Umowy są wykonalne wobec każdej ze Stron Umowy zgodnie z jej postanowieniami.
2. Niniejsza Umowa wraz z jej Załącznikami, stanowi wyłączne i całkowite porozumienie między Stronami w przedmiocie objętym Umową. Każda ze Stron potwierdza, że nie istnieją pomiędzy Nimi żadnego rodzaju porozumienia i uzgodnienia poza tymi, które zostały przedstawione w niniejszej Umowie.
3. Wykonawca zobowiązuje się, że nie będzie ujawniać uzyskanych od Zamawiającego informacji oraz wyników prac bez uprzedniej zgody Zamawiającego.
4. Wszelkie zawiadomienia, zgody, oświadczenia, przewidziane w Umowie lub przepisach prawa, które mają być składane przez Strony lub Stronę muszą być pod rygorem nieważności składane na piśmie.
5. W sprawach nieuregulowanych w Umowie mają zastosowanie w szczególności przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. 2006, nr 90, poz. 631 z późn. zm., powyżej w umowie zwanej jako: prawo autorskie), przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm., powyższej w Umowie nazywanej Prawem Zamówień Publicznych) oraz Kodeksu Cywilnego.
6. Sprawy sporne wynikłe w związku z wykonaniem niniejszej Umowy rozstrzygane będą przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
7. Umowę sporządzono w 2-ch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.
8. Integralną część Umowy stanowią następujące Załączniki:
 - 1) Załącznik nr 1: Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.
 - 2) Załącznik nr 2: Oferta Wykonawcy.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

.....

.....